

Organización / Organització / Organisation:

- Subdirección General de Museos Estatales
- Museo Nacional de Cerámica y Artes Suntuarias "González Martí"
- Museo Cerralbo

Colaboración / Col·laboració / Collaboration:

- Museo Fundación Centro Nacional del Vidrio, La Granja

Comisariado / Comissariat / Curator:

- M.ª Cristina Giménez Raurell

Dirección del proyecto / Direcció del projecte/ Project leadership:

- Jaume Coll Conesa
- Paloma Pastor Rey de Viñas

Coordinación / Coordinació / Coordination:

- Verónica Balsera Nieto
- Rut Contero Alonso
- Liliane Inés Cuesta Davignon
- Ana Tomás Hernández

Archivo / Arxiu / Archive:

- María José Badenas Población

Biblioteca / Biblioteca / Library:

- Teresa Ribelles Cebrían

Comunicación / Comunicació / Communication:

- María José Badenas Población
- Isabel Gargallo García-Denche

Conservación / Conservació / Conservation:

- Inma Félez Bernad

Administración / Administració / Administration:

- Francisco Martínez Sanz
- Elena Ruiz Muñoz
- Teodoro Mateo Perales

Diseño gráfico / Disseny gràfic / Graphic design:

- Quinto A Estudio Gráfico

Diseño expositivo / Disseny expositiu / Exhibition design:

- Diseño Interior Bruto. Laura Laviña y Olga Alonso

Interactivo / Interactiu / Interactive:

- Mupiconnect

Fotografía / Fotografia / Photography:

- Gran Angular Fotógrafos. Ricardo López
- Esperanza Montero Hernán

Digitalización / Digitalització / Digitalisation:

- Fabián Álvarez Martín

Traducciones al valenciano / Traduccions al valencià / Valencian translations:

- María José Badenas Población

Traducciones al inglés / Traduccions a l'anglès / English translations:

- Norbert Korsmeier

Colaboración técnica / Col·laboració tècnica / Technical collaboration:

- Silvia Cotoner Corsini

Enmarcado / Emmarcat / Framing:

- Ros Marcos

Impresión / Impressió / Printing:

- Mundo Gráfico

Transporte y embalaje / Transport i embalatge / Transport and packaging:

- Josearte

Montaje / Muntatge / Mounting:

- Veolia

Seguro / Assegurances / Insurance:

- AXA XL Insurance Company

#VICOINTER83



+ info



5 April 2022 - 1 July 2022
 Cerralbo Museum (Madrid)
 16 December 2021 - 27 March 2022
 National Museum of Ceramics
 and Suntuarias "González Martí" (Valencia)

5 d'abril-1 de juliol de 2022
 Museo Cerralbo (Madrid)
 16 de desembre de 2021-27 de març de 2022
 Museu Nacional de Ceràmica
 i Arts Suntuàries "González Martí" (València)

5 de abril-1 de julio de 2022
 Museo Cerralbo (Madrid)
 16 de diciembre de 2021-27 de marzo de 2022
 Museo Nacional de Cerámica
 y Artes Suntuarias "González Martí" (Valencia)



La eclosión del vidrio contemporáneo

RECORDANDO
**Vi
Co 83
Inter**

THE EMERGENCE OF CONTEMPORARY GLASS ART
 RECALLING "VICOINTER '83"

L'ECLOSIÓ DEL VIDRE CONTEMPORANI
 RECORDANT «VICOINTER '83»

«VICOINTER '83» («Vidrio COntemporáneo INTERnacional») fue una gran exposición celebrada en Valencia en 1983. Los participantes donaron más de 110 piezas para crear un museo en el Museo Nacional de Cerámica y Artes Suntuarias "González Martí". Hoy recordamos este acontecimiento con las obras que se conservan en el Museo Tecnológico del Vidrio de la Real Fábrica de Cristales de La Granja (Segovia) y en colecciones de los participantes españoles.

El Museo Nacional de Cerámica (Valencia) y el Museo Cerralbo (Madrid) convocan este evento en el marco del Año Internacional del Vidrio (2022). Una valiosa documentación inédita nos permite homenajear a Joaquín Torres Esteban (1919-1988) y recordar la exposición que organizó: «VICOINTER '83».

«VICOINTER '83» («Vidre COntemporani INTERnacional») fou una gran exposició celebrada a València el 1983. Els participants donaren més de 110 peces per a crear un museu al Museu Nacional de Ceràmica i Arts Suntuàries «González Martí». Avui recordem aquest esdeveniment amb les obres que es conserven al Museu Tecnològic del Vidre de la Real Fábrica de Cristales de La Granja (Segòvia) i a col·leccions dels participants espanyols.

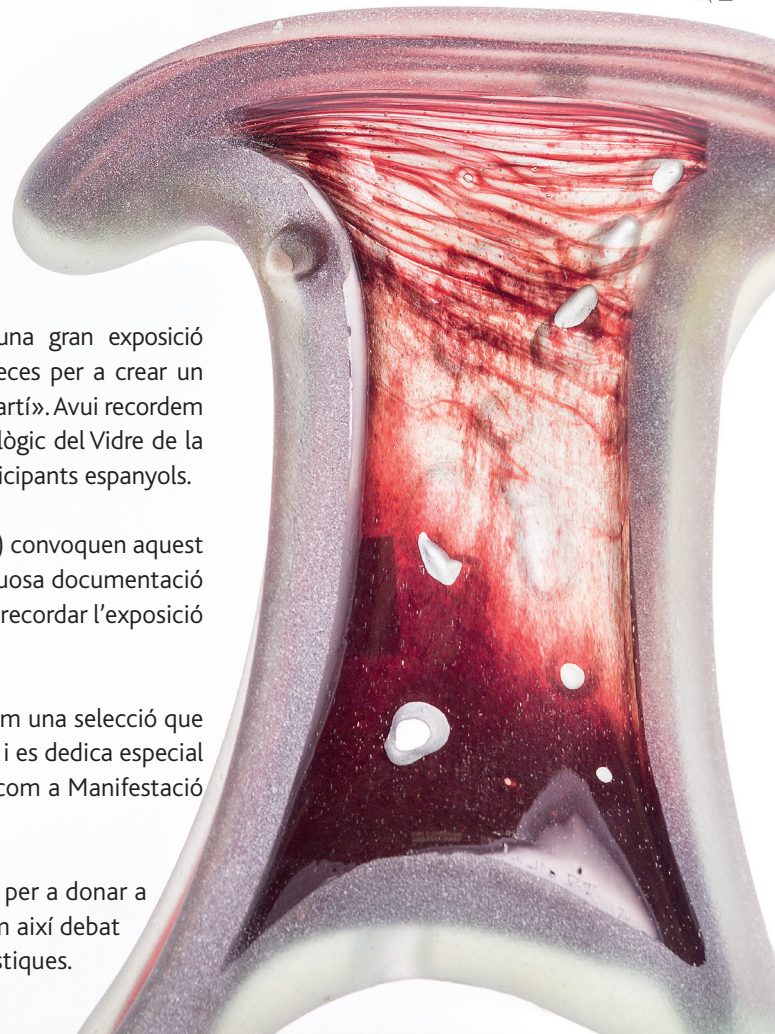
El Museu Nacional de Ceràmica (València) i el Museu Cerralbo (Madrid) convoquen aquest esdeveniment al marc de l'Any Internacional del Vidre (2022). Una valuosa documentació inédita ens permet homenatjar a Joaquín Torres Esteban (1919-1988) i recordar l'exposició que va organitzar: «VICOINTER '83».

Són molts els creadors que han integrat el vidre a la seua obra. Exposem una selecció que mostra l'eclosió que el *New Glass Movement* ha suposat al nostre país i es dedica especial atenció a la recent declaració de la tècnica del vidre bufat a Espanya com a Manifestació Representativa del Patrimoni Cultural Immaterial.

València, Capital Mundial del Disseny (2022), acull aquesta exposició per a donar a conèixer les possibilitats que brinda el vidre a aquesta disciplina. Obrim així debat al voltant de la seua història, el seu present i el seu futur a les arts plàstiques.

Son muchos los creadores que han integrado el vidrio en su obra. Exponemos una selección que muestra la eclosión que el *New Glass Movement* ha supuesto en nuestro país y se dedica especial atención a la reciente declaración de la técnica del vidrio soplado en España como Manifestación Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial.

Valencia, Capital Mundial del Diseño (2022), acoge esta exposición para dar a conocer las posibilidades que brinda el vidrio en esta disciplina. Abrimos así debate acerca de su historia, su presente y su futuro en las artes plásticas.



Jonathan Block, *Pieza n.º 1974*. Anterior a 1983. Museo Fundación Centro Nacional del Vidrio, La Granja.

"VICOINTER '83" ("Vidrio COntemporáneo INTERnacional") was a large exhibition held in Valencia in 1983. The participants donated more than 110 pieces to create a museum in the National Museum of Ceramics and Sumptuary Arts "González Martí". Today we remember this event with the works that are preserved in the Glass Technology Museum of the Royal Glass Factory of La Granja (Segovia) and in collections of Spanish participants.

The National Museum of Ceramics (Valencia) and the Cerralbo Museum (Madrid) organise this event as part of the International Year of Glass (2022). Valuable unpublished documentation allows us to pay tribute to Joaquín Torres Esteban (1919-1988) and remember the exhibition he organised: "VICOINTER '83".

There are many creators who have integrated glass in their work. We exhibit a selection that shows the emergence of the *New Glass Movement* in our country and special attention is devoted to the recent declaration of the technique of blown glass in Spain as a Representative Manifestation of Intangible Cultural Heritage.

Valencia, World Design Capital (2022), is hosting this exhibition to make known the possibilities offered by glass in this discipline. We open the debate about its history, present and future in the plastic arts.

M.^a Cristina Giménez Raurell